

УДК 378.147

DOI: 10.26140/knz4-2019-0804-0022

## ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДОВ ГИБРИДНОЙ ПЕДАГОГИКИ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

© 2019

**Чиркова Вера Михайловна**, кандидат педагогических наук, старший преподаватель  
кафедры «Русского языка и культуры речи»

*Курский государственный медицинский университет  
(305041, Россия, Курск, ул. Карла Маркса, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)*

**Аннотация.** Данная статья посвящена рассмотрению возможностей применения методов гибридной педагогики в образовательном процессе высших учебных заведений в целом и при преподавании иностранных языков в частности. Гибридная педагогика сочетает в себе традиционное и электронное обучение и стала популярной в последнее время среди преподавателей. Автор анализирует методические изыскания по данному вопросу, в которых отмечается, что данный вид педагогики объединяет две учебные среды в динамичную деятельность, результатом которой становится новый вид эффективного обучения, мотивирующий учащихся к изучению дисциплины и взаимодействию с группой и преподавателем. В статье подробно описываются возможности, которые открываются перед участниками процесса образования при использовании компьютера в языковых классах. Методы гибридной педагогики предполагают активное использование компьютера и других разновидностей электронного обучения на занятиях. В статье определены основные роли, которые компьютер может играть в языковой аудитории. Компьютер может выступать в качестве учителя, тестера, инструмента, источника данных и средства общения. Делая выводы, автор указывает на то, что методы гибридного обучения не только делают изучаемый материал более доступным, но и мотивируют студентов и позволяют им увидеть свой языковой прогресс в процессе изучения. Использование технологий гибридного обучения означает не только объединение методов инновационного и традиционного преподавания, но и создание нового типа образования, отличного от прежнего и предполагающего получение совсем других результатов от учащихся.

**Ключевые слова:** иностранные языки, компьютер, гибридная педагогика, учащиеся, языковой прогресс, технологии, электронное обучение, взаимодействие, учебный курс, преподаватель высшей школы, методы, традиционное обучение.

## APPLICATION OF HYBRID PEDAGOGY METHODS IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING

© 2019

**Chirkova Vera Michailovna**, candidate of pedagogical sciences, senior lectures  
of the department of «Russian language and speech culture»

*Kursk State Medical University  
(305041, Russia, Kursk, Karl Marx Street, 3, e-mail: michutka.2010@yandex.ru)*

**Abstract.** This article is devoted to the consideration of the possibilities of using hybrid pedagogy methods in the educational process of higher educational institutions in general and in teaching foreign languages in particular. Hybrid pedagogy combines traditional and e-learning and has recently become popular among teachers. The author analyzes the methodological research on this issue, which notes that this type of pedagogy combines two learning environments into a dynamic activity, the result of which is a new type of effective learning, motivating students to study the discipline and interact with the group and the teacher. The article describes in detail the opportunities that open to participants in the educational process when using a computer in language classes. Methods of hybrid pedagogy involve the active use of computers and other types of e-learning in the classroom. The article identifies the main roles that a computer can play in a language audience. A computer can act as a teacher, tester, tool, data source and communication tool. Drawing conclusions, the author points out that hybrid teaching methods not only make the material studied more accessible, but also motivate students and allow them to see their language progress in the learning process. The use of hybrid learning technologies means not only the combination of innovative and traditional teaching methods, but also the creation of a new type of education that is different from the previous one and assumes obtaining completely different results from students.

**Keywords:** foreign languages, computer, hybrid pedagogy, students, language progress, technology, e-learning, interaction, curriculum, higher school teacher, methods, traditional education.

*Введение. Постановка проблемы в общем виде и ее связь с важными научными и практическими задачами.* Преподавателям 21-го века необходимо решать множество сложных задач, одна из которых заключается в наполнении содержания своего учебного курса таким образом, чтобы он сохранял свою актуальность, и был основанным на интересах современных студентов. В решении такой непростой задачи на помощь может прийти гибридная педагогика, ставшая в последнее время очень популярной среди преподавателей высшей школы. Гибридная педагогика, сочетающая в себе традиционное и электронное обучение, стала темой многих научных и методических изысканий. Иногда исследователи также называют такой тип обучения смешанным. И отмечают, что исходя из практики, можно говорить о том, что будущее за данным видом обучения, при котором традиционные методы обоснованно и разумно сочетаются с новейшими компьютерными технологиями во всем их разнообразии [1-5].

*Анализ последних исследований и публикаций, в которых рассматривались аспекты этой проблемы.* В последнее время появилось множество исследований,

в которых предлагаются стратегии и модели интерактивного учебного дизайна [6-32]. Поскольку студентами университета становятся молодые люди, привыкшие использовать технические инновации, концепция образовательного пространства, сочетающего в себе классную комнату и онлайн-класс, является более привлекательной для них, чем концепция традиционного обучения. Очевидно, что гибридная педагогика и гибридный дизайн курса позволяют получить результат отличный от результатов традиционного преподавания. Этот вид педагогики объединяет две учебные среды в динамичную, увлекательную деятельность, в которой студенты становятся не пассивными слушателями, а активными участниками.

*Методология. Формирование целей статьи. Постановка задачи.* Будущим выпускникам 21-го века необходимы определенные навыки, которые помогут им занять достойное место в выбранной сфере и быть конкурентноспособными. Такие навыки включают способность работать виртуально или, по крайней мере, в условиях, которые могут быть географически удаленными. В любом случае компьютерная грамотность и умение

эффективно использовать технологии приветствуются в любой сфере, даже далекой от технической деятельности. Применительно к преподаванию иностранного языка, как и к другим предметам, методы гибридной педагогики предполагают активное использование компьютера и информационно-коммуникационных технологий и всех разновидностей электронного обучения.

При использовании компьютера в процессе обучения иностранным языкам необходимо определить его роль в данном процессе. Мы определили следующие основные роли, которые компьютер играет в языковой аудитории:

- компьютер-учитель учит студентов новому языку;
- компьютер-тестер тестирует студентов на уже изученном языке;
- компьютер-инструмент – помогает студентам выполнять определенные задачи;
- источник данных – компьютер предоставляет учащимся информацию, необходимую им для выполнения конкретной языковой задачи;
- средство общения – компьютер позволяет студентам общаться с другими людьми, включая носителей языка, который они изучают.

С появлением компьютеров и запрограммированного обучения некоторые методисты и исследователи опасались, что компьютер может, в конечном счете, заменить самого учителя.

Однако сейчас роль учителя остается неоспоримо лидирующей, ведь результативность работы в языковом классе определяется качеством наполнения и содержания подготовленного курса, набором заданий, которые способны мотивировать учащихся, повысить их интерес к изучаемому языку и соответствуют целям и задачам образовательной программы.

Методы гибридной педагогики позволяют преподавателю к традиционному языковому курсу добавить, например, фрагменты компьютеризированного обучения с использованием мультимедийных программ, записанных на CD дисках. Такие программы специально разработаны для учащихся, изучающих иностранные языки, при помощи которых они могут слушать диалоги или смотреть видеоклипы, нажимать на картинки, чтобы вызвать названия объектов, которые они видят, говорить в микрофон и сразу же услышать запись того, что они сказали.

Компьютерная программа может параллельно вести учет прогресса языковой успеваемости каждого ученика и предложить коррективную помощь, в случае необходимости. Многие из этих программ, представленные на CD дисках, предлагают полные языковые курсы. Они требуют, чтобы студенты проводили определенное количество часов самостоятельно перед экраном компьютера, обычно подключенным к микрофонной гарнитуре. По этой причине многие преподаватели отказываются от использования данных языковых программ, так как не всегда есть возможность проводить занятие в лингафонной кабине, а при самостоятельном изучении иностранного языка у студентов могут возникнуть некоторые вопросы, которые требуют пояснений преподавателя.

Другим их серьезным недостатком, на взгляд некоторых педагогов, является тот факт, что во многих случаях содержание курса и его последовательность являются фиксированными. У преподавателя нет шансов включить материалы, представляющие интерес и важность для конкретных учащихся в его классе.

В качестве альтернативы представленным курсам во Всемирной паутине растет число обучающих сайтов, на которых студенты могут получить полезную и интересующую их информацию и практиковаться во всех видах языковой деятельности, включая аудирование и письмо.

На рисунке 1. представлен видеоурок, размещенный на сайте engvid.com, в котором подробно рассказывается о том, как лучше написать деловое письмо, употребляя нужные формы речевого этикета носителей языка.

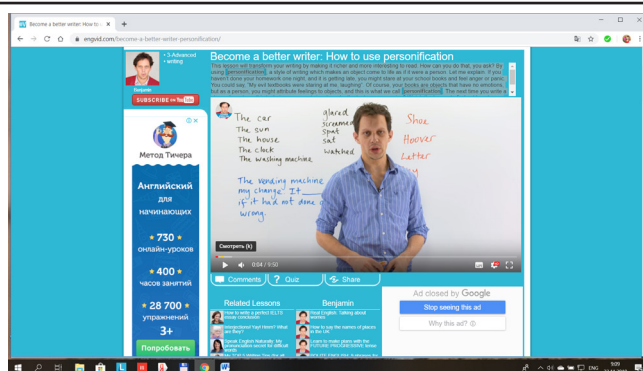


Рисунок 1 – видеоурок, посвященный навыкам письма с сайта engvid.com.

Компьютер оказывает неоценимую помощь преподавателям иностранного языка при подготовке к тестированию и проведению его. Программы тестирования могут быть включены в электронные учебники по иностранному языку. Для эффективного усвоения и последующей проверки лексико-грамматического уровня учащихся, а также речевых навыков в структуру учебников включаются специальные интерактивные упражнения в виде тестов. Тестовые задания выполняются и оцениваются в режиме реального времени, а все результаты сразу представляются обучающимся. На рисунке 2 представлены результаты прохождения теста по теме «Русские ученые-медики» из мультимедийного пособия по русскому языку как иностранному, разработанного для обучения иностранных студентов, обучающихся на английском языке «Изучая культуру, изучаем язык» [33].

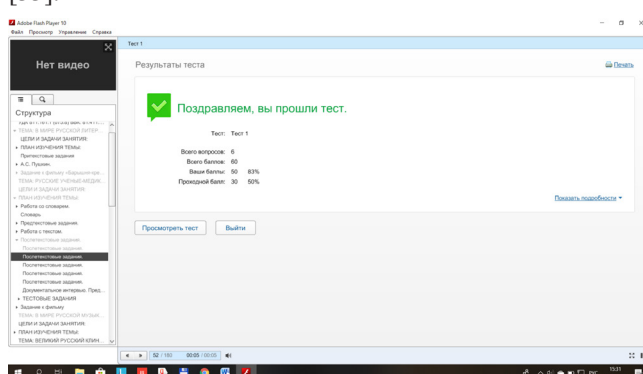


Рисунок 2 – Результаты интерактивного теста.

Выполнение подобного рода упражнений вызывает интерес у учащихся и повышает их мотивацию к изучению иностранного языка. Вероятно, это связано с тем, что учащийся полностью контролирует учебный процесс, и не боится делать ошибки, так как получает адекватный, лишенный личностной оценки ответ, без лишних комментариев и замечаний. Большинство программ также оснащены красочными анимациями и звуковыми сигналами, которые нравятся многим студентам и приносят элементы игры и развлечения в процесс обучения.

Компьютер как инструмент используется практически постоянно и достиг безоговорочного успеха в преподавании языков. Электронные таблицы, базы данных, генераторы слайдов презентаций, конкордансеры и производители веб-страниц занимают важное место в языковой аудитории, особенно в той, где основной учебный план сосредоточен на решении профессионально-ориентированных задач или проектной деятельности [34-35]. Но, на наш взгляд, безусловно, самая важная роль компьютера в процессе изучения иностранного языка - это его использование в качестве инструмента для письма.



Теперь учащиеся, имеющие проблемы с правописанием, могут успешно создавать тексты на иностранном языке и писать сочинения, а ошибки будут исправлены автоматически.

Говоря о компьютере как об источнике данных, уже нет необходимости упоминать об Интернете как о главном поставщике информации. Любой, кто выполняет поиск во Всемирной паутине, знает, что там содержится больше информации, чем человек может обработать за тысячу жизней, и количество увеличивается с каждой секундой. Этот огромный источник информации является незаменимым ресурсом для работы по исследовательским проектам или другому виду учебной и научной деятельности [36-37]. В данном случае, нельзя забывать о серьезных негативных последствиях использования Интернета. Страшно подумать о том, сколько времени было потрачено впустую и будет и впредь тратиться студентами, которые бесцельно бродят по Сети без особой цели и практически без руководства. Поэтому роль преподавателя, помогающего в столь непростой работе по поиску определенной информации, остается бесспорно главенствующей.

**Выводы.** Роль компьютера как средства общения очень важна при изучении любого иностранного языка. Интернет является основным средством, с помощью которого студенты могут общаться с другими людьми на расстоянии (например, по электронной почте, скайпу или путем участия в различных дискуссионных форумах). Некоторые школы из разных стран организуют совместные проекты по общению учащихся этих школ между собой на иностранном языке. Учащиеся прямо на занятиях могли найти себе собеседника из другой страны или принять участие в дискуссионных группах. Нет сомнений в том, что такие занятия мотивируют студентов и позволяют им увидеть свой языковой прогресс в процессе выполнения подобного рода заданий.

**Заключение.** Таким образом, в настоящее время трудно представить себе изучение любого иностранного языка без помощи компьютерных технологий, и, конечно, роль их очень важна, но она остается таковой, только если преподаватель сможет в совершенстве овладеть всеми техническими средствами и предоставит учащимся информацию именно в той форме, в то время и с тем содержанием, которое необходимо именно для них. Студенты 21-го века выросли в ожидании активного обучения, и технологии, при правильном использовании, способствуют активному обучению и получению глубоких знаний. В качестве катализатора для обучения, ориентированного на учащихся, гибридная модель может объединить технологии с традиционной педагогикой. Гибридный формат, возможно, стал ответной реакцией студентам, требующим гибкости с точки зрения содержания, расписания и стиля, но теперь он стал феноменальным средством, созревшим для инноваций в обучении.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Борисова Е.В. Гибридное обучение шаг в сторону цифровой педагогики // Вестник Тверского государственного технического университета. Серия: Науки об обществе и гуманитарные науки. 2018. № 2. С. 121-126.
2. Омеляненко Т.Н. Смешанное обучение как перспективная модель преподавания иностранного языка. В сборнике: Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике, лингводидактике и межкультурной коммуникации сборник статей. Под редакцией А.Л. Назаренко. 2016. С. 395-403.
3. Паникарова Н.Ф. Алгоритм интеграции дистанционного и очного компонентов в электронных курсах смешанного обучения. В сборнике: Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике, лингводидактике и межкультурной коммуникации сборник статей. Под редакцией А.Л. Назаренко. 2016. С. 403-413.
4. Мишота И. Ю. Применение «смешанного» обучения ("blended learning") в образовательном процессе в ВУЗах // Сборник трудов Историко-архивного института: рецензируемый сборник научных трудов. М. 2012. Т. 39. С. 452-456.
5. Смирнова М.И. Возможности смешанного обучения в учебном процессе по иностранному языку в вузах мвд России // Евразийский юридический журнал. 2019. № 7 (134). С. 379-380.
6. Семенова И. Н. Дидактический конструктор для проектиро-

вания моделей электронного, дистанционного и смешанного обучения в ВУЗе // Педагогическое образование в России. 2014. № 8. С. 68-74.

7. Войтович Ирина Карловна Гибридное обучение в преподавании иностранных языков в вузе // Вестник ВятГУ. 2013. №2-3.
8. Галимуллина Э.З., Крайнова А.И. Интеграция интерактивных технологий как средство усиления практической направленности подготовки бакалавров педагогического образования // Современные проблемы науки и образования. 2015. № 3. С.22-27.
9. Блешева Ж.М. Игра (реклама) как эффективная интерактивная технология для повышения качества иноязычного профессионального обучения // Балтийский гуманитарный журнал. 2017. Т. 6. № 4 (21). С. 262-265.
10. Bartkiv O.S., Durmanenko E.A. Interactive methods in the process of future teachers' training for the higher education institutions modeling // Гуманитарни Балкански изследвания. 2018. № 1. С. 30-32.
11. Кутепов М.М., Шагалова О.Г., Леонтьева Г.А. Возможности интерактивных технологий, программных средств и технических ресурсов в представлении учебно-методического материала // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Т. 7. № 2 (23). С. 273-276.
12. Garnevska S.M. Возможности за формирование на представи за комуникационни // Балканско научно обозрение. 2018. № 1. С. 34-37.
13. Девдариани Н.В. Интерактивная наглядность как средство формирования лингвокультурологической компетенции иностранных учащихся. Язык. Общество. Медицина: сб. науч. тр. по материалам XV Юбилейной Республиканской научно-практической студенческой конференции и XII научно-практического семинара «Образовательные технологии в обучении РКП (языкам)» Гродно. 2016. С. 382-385.
14. Сысоева Е.Ю. Инновационные методы обучения в системе профессионального образования // Балтийский гуманитарный журнал. 2018. Т. 7. № 1 (22). С. 299-301.
15. Шурыгин В.Ю., Сабирова Ф.М. Реализация смешанного обучения физике средствами LMS Moodle // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. Т. 5. № 4 (17). С. 289-293.
16. Снегирева Л.В. Модель математической компетентности для оценки эффективности электронного обучения математике студентов медицинского вуза // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. Т. 5. № 3 (16). С. 158-161.
17. Ilchuk I.Y. Professional readiness of a foreign language teacher for the development of students' critical thinking at the lesson // Revista științifică progresivă. 2018. №1.
18. Снегирева Л.В., Рубцова Е.В. Электронные дидактические разработки как инструмент повышения эффективности учебного процесса в высшей школе // Современные наукоемкие технологии. 2015. № 11. С. 101-104.
19. Фандей В.А. Смешанное обучение: современное состояние и классификация моделей смешанного обучения // Информатизация образования и науки. 2011. № 4 (12). С. 115-125.
20. Смирнова Е.В. Использование инструментов электронного обучения в преподавании иностранного языка // Балтийский гуманитарный журнал. 2015. № 3 (12). С. 33-37.
21. Roganov M.M. Stages of implementation of the organizational-methodical system for forming a technological culture of future informatics teachers in the process of vocational training // Jurnalul umanitar modern. 2018. №1.
22. Снегирева Л.В. Развитие абстрактного мышления студентов-медиков в процессе электронного обучения математике // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2016. Т. 5. № 2 (15). С. 143-146.
23. Ваганова О.И., Гладкова М.Н., Труфанова А.В. Электронное обучение как средство организации самостоятельной работы студентов // Балтийский гуманитарный журнал. 2017. Т. 6. № 2 (19). С. 100-102.
24. Нагаева И. А. Смешанное обучение в современном образовательном процессе: необходимость и возможности // Отечественная и зарубежная педагогика. 2016. №6(33). С. 56-67.
25. Тяглый А. Г. Понимание смешанного обучения в образовательной среде // На путях к новой школе. 2016. №1. С. 76-78.
26. Кочеткова И.С., Терская Л.А. Опыт использования системы электронного обучения (mooodle) в общенаучных и специальных дисциплинах // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2017. Т. 6. № 4 (21). С. 93-97.
27. Снегирева Л.В. Возможности электронного обучения в решении задачи индивидуализации учебного процесса в медицинском вузе // Балтийский гуманитарный журнал. 2016. Т. 5. № 3 (16). С. 190-192.
28. Гладкова М.Н., Абрамова Н.С., Кутепов М.М. Особенности профессиональной подготовки бакалавров в условиях электронного обучения // Балтийский гуманитарный журнал. 2017. Т. 6. № 2 (19). С. 103-105.
29. Вильчинский С.С., Шленская М. Н. Использование обучающих Интернет-технологий при смешанном обучении иностранному языку (blended learning) в вузе // Инновации в образовании. 2017. №1. С. 111-119.
30. Бекишева Т. Г. Смешанное обучение: современные тенденции в вузах // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал). 2016. №11-2. С. 37-42.
31. Рудая М.А., Шафранова О.Е. Особенности методического обеспечения электронного обучения слушателей по программам дополнительного профессионального образования // Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2017. Т. 6. № 4 (21). С. 175-178.
32. Снегирева Л.В. Современное состояние проблемы дидактического обеспечения электронного обучения в высшей школе // Балтийский гуманитарный журнал. 2017. Т. 6. № 4 (21). С. 398-401.

33. Ковынёва И.А., Рубцова Е.В., Чиркова В.М. Изучая культуру, изучаем язык: Мультимедийное учебное пособие по русскому языку как иностранному для студентов международного факультета медицинского университета. Курск: Изд-во КГМУ, 2014. 1360 Мб.

34. Габенко И. Н. Использование модели смешанного обучения в системе высшего образования // Актуальные научные исследования в современном мире. 2016. №5-4(13). С. 81-85.

35. Итинсон К.С. Дистанционное обучение студентов в медицинском вузе // материалы международной научно-практической конференции «Наука сегодня: вызовы и решения». 2019. С. 131-132.

36. Мельников А.Ю., Кушинир Ю.В. Организация работы студентов заочной формы обучения с использованием интернет-технологий // Теория и методика электронного обучения. 2010. Т. 1. № 1 (1). С. 147-149.

37. Засорина М.Д. Официальные интернет-сайты реалий англоязычного мира как средство обучения иностранному языку // Студенческий электронный журнал СтРиЖ. 2019. № 1 (24). С. 22-25.

Статья поступила в редакцию 05.10.2019

Статья принята к публикации 27.11.2019